From a personal collection of nearly 13,500 letters to the WorldCat

The correspondence of Ignaz Goldziher in the Oriental Collection of the Library of the Hungarian Academy of Sciences

Kinga Dévényi, Budapest

40th MELCom International, Budapest, 19–21 June 2018
Ignaz Goldziher (1850-1921)
Goldziher’s study in his home (4 Holló street, Budapest)

His library formed the nucleus of what is today the Islam and Middle Eastern Collection in the National Library of Israel.
Report of Turkologist Gyula Németh on the contents and scholarly value of the library of Alexander Kégl (RAL 1046/1925)
Boxes containing the Goldziher correspondence

The opening page from Goldziher’s planned edition – on the basis of the Leiden manuscript – of Tahdhib al-alfaz, a commentary by al-Tibrizi on Ibn al-Sikkit’s Kitab al-alfaz
Mrs Ignaz Goldziher, Laura Mittler (1856-1925)

She bequeathed Goldziher’s correspondence and his hand-written notes and works to the Academy.
Goldziher’s Home
4 Holló Street
Orphanage for Jewish Boys
2 flats
- Ignaz Goldziher
- Samuel Kohn (1841-1920)
  historian and Chief Rabbi of Pest
Jenő Balogh (1864-1953)

Politician and Jurist

Minister of Justice (1913-1917)

Secretary General of the Academy 1920-1935
Sir Aurel Stein (1862-1943)
Initiated the cataloguing of the Goldziher bequest
Mathematician
Károly Goldziher
(1881-1955)

He arranged the transfer of the Goldziher bequest to the Academy in 1926 and headed its cataloguing in 1931-33
A letter from Theodore Nöldeke (1836-1930) typed by Ms Csánki at the Secretariat of the Academy after office hours

Arabic and Hebrew words written by Zs. Telegdi and B. Heller.
Bernát Heller (1881-1943)
Goldziher’s student

Albert Berzeviczy (1853-1936)
President of the Academy (1905-1936)

Zsigmond Telegdi (1909-1994)
Iranist and Linguist
After WWII
The Oriental Collection of the Library
Major correspondence – edited or in print

BOOKS
- Christiaan Snouck Hurgronje / P. S. van Koningsveld (Leiden 1985)
- Martin Hartmann – Goldziher / Ludmila Hanisch (Wiesbaden 2000)
- Márton Schreiner / Sabine Schmidtke (being edited)

SHORTER STUDIES
- Max Herz / István Ormos (in: Goldziher Memorial Conference, Budapest 2005)
- Immánuel Löw / Máté Hidvégi (in: Goldziher Memorial Conference, Budapest 2005)
- Aurel Stein – Goldziher / Ágnes Kelecsényi (in: Keletkutatás, Budapest 2010)
A. J. Wensinck's letter to Ignaz Goldziher

Wensinck, Arent Jan (1921) A. J. Wensinck's letter to Ignaz Goldziher, , Leiden (Manuscript)
The structure of the records

Indexed fields:
- 100, 245, 260, 546, 700, (905)
- Funded by the National Cultural Fund (2012-2013)
- Cataloguing: Ágnes Kárteszi (13,430)
- Digital images: Klára Láng (28,327)

- Available:
  - ALEPH CATALOGUE (MARC21)
  - DIGITAL REPOSITORY of the Library

100 – Author – always accompanied by an authority record

245 – Title (NN’s visiting-card / letter to Ignaz Goldziher)

260 – Place, date (if known)

300 – Number of folios (only, no size)

500 – Note(s): autograph, typescript, etc.

505 – Contents note: It includes ....

546 – Language note

653 – Index term added entry (letter / levél) – in English AND Hungarian

653 – Index term added entry Goldziher bequest

700 – Added entry – personal name (some letters were signed by several persons)

730 – Added title (The Moslem World)

856 - Electronic Location and Access

BAS – 3 basis codes: GIL, MSS, and ORI

*905 – Local field: Personal name – the addressee (i.e. Goldziher) – converted to another 700
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Record Number</strong></th>
<th>000756147</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Location</strong></td>
<td>GIL/23/13/09</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Main Entry</strong></td>
<td>Kurd ʿAlī, Muḥammad (1876-1953)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Title</strong></td>
<td>Muḥammad Kurd ʿAlī's letter to Goldziher</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Place</strong></td>
<td>Dīmašq</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Year</strong></td>
<td>1914. 04. 30 = 1332 ǧumādā al-tāniya 05</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Description</strong></td>
<td>1 fol. (1 p.)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Note</strong></td>
<td>Autograph</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Subject</strong></td>
<td>letter</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Add.Entry</strong></td>
<td>Goldziher bequest</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>External</strong></td>
<td><a href="http://real-ms.mtak.hu/7860/">http://real-ms.mtak.hu/7860/</a> Teljes szöveg</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Digital Object</strong></td>
<td>Muḥammad Kurd ʿAlī's letter to Goldziher</td>
</tr>
<tr>
<td>Language</td>
<td>Count</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>Russian</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Yiddish</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Italian</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>223</td>
</tr>
<tr>
<td>Hebrew</td>
<td>475</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>761</td>
</tr>
<tr>
<td>French</td>
<td>973</td>
</tr>
<tr>
<td>Hungarian</td>
<td>3380</td>
</tr>
<tr>
<td>German</td>
<td>7663</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Language of the letters addressed to Goldziher**

- **Russian**: 2
- **Yiddish**: 2
- **Spanish**: 16
- **Italian**: 79
- **Arabic**: 223
- **Hebrew**: 475
- **English**: 761
- **French**: 973
- **Hungarian**: 3380
- **German**: 7663

**Total**: 13574
21 persons – each wrote more than 100 letters

Rosen, Viktor von (St. Petersburg)
Lederer, Béla (Budapest)
Vollers, K. (Cairo, Jena)
Geyer, Rudolf (Vienna)
Kuun, Géza, gr. (Marosnémethi)
Platz, Bonifác (Szeged)
Bezold, Carl (Heidelberg)
Brockhaus, F. A. (Leipzig)
Goeje, M. J. de (Leiden)
Berchem, Max van (Geneva)
Basset, René (Alger)
Fraenkel, Siegmund (Breslau)
Schreiner, Márton (Berlin)
Landberg, Carlo, Gr. (Stockholm)
Macdonald, Duncan B. (Hartford)
Jacob, Georg (Kiel)
Posnansky, Samuel (Warsaw)
Löw, Immanuel (Szeged)
Hartmann, Martin (Berlin)
Nöldeke, Theodor (Strassburg)
Snouck-Hurgronje, Christiaan (Leiden)
“This poem was addressed to me by Ibrâhîm al-Laqânî, a student at al-Azhar upon my departure from Cairo”.

Cairo, 25 February 1874

/Ibrahim al-Laqani (1848-1908)/

“This is really a valuable jewel which you have just attached to your inimitable crown …”

Letter by Mohamed Bencheneb

Article still quoted, e.g.: The Cambridge Companion to the Qur’an, ed. J. D. McAuliffe, 2006, 135.
A letter dated 8 April 1909 by Si Amar-ou-Saïd Boulifa (1865-1931), the great forerunner of Berber studies
Jirji Zaydan’s letter requesting data about Goldziher for his chapter on Orientalists in his

*Tarikh Adab al-Lughah al-Arabiyah*
A letter by Ali Pasha Mubarak thanking Goldziher for having reviewed his *Khitat*, and praising Goldziher’s intimate knowledge of Arabic language and Oriental culture.
A letter by Abdul-Baha and its English translation

Dear Professor Goldstein,

Upon how I gazing and praise: He is God!

O other learned scholar worthy of every respect!

From the day that the fumes of separation attained to a high degree between myself and you, and the fear of remoteness stayed forth. I have experienced the greatest longing to meet thee another time—so that I may associate with thee. Verily the sweetness of the conversation is always in thy taste and beates my yearning to behold thy face to look in thy countenance and to be intoxicated with thy union. Therefore through this letter I express my great kindness to you and ever expect to receive your letters conveying the good news of your happiness and attainment.
A collection of 571 vintage picture postcards